



Council of the  
European Union

021791/EU XXVI. GP  
Eingelangt am 18/05/18

Brussels, 18 May 2018

15739/17

---

---

**Interinstitutional File:**  
**2012/0358 (COD)**

---

---

JUR 598  
MAR 235  
ENT 271  
CODEC 2076

**LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF**

---

Subject: Directive 2014/90/EU of the European Parliament and of the Council of 23 July 2014 on marine equipment and repealing Council Directive 96/98/EC  
(*Official Journal of the European Union L 257 of 28 August 2014*)

---

LANGUAGES concerned: **BG, ES, CS, DA, DE, ET, EL, EN, FR, HR, IT, LV, LT, HU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SL, FI, SV**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(c) (obvious error in a number of language versions)

The corrigendum will be published in the Official Journal after approval by the European Parliament.

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

**OBSERVATIONS to be notified to: [secretariat.jl-rectificatifs@consilium.europa.eu](mailto:secretariat.jl-rectificatifs@consilium.europa.eu)**  
**(DQL Rectificatifs, Directorate Quality of Legislation, Legal Service)**

**ПОПРАВКА**

**на Директива 2014/90/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 23 юли 2014 година  
относно морското оборудване и за отмяна на Директива 96/98/ЕО на Съвета текст от  
значение за ЕИП**

*(Официален вестник на Европейския съюз L 257 от 28 август 2014 г.)*

На страница 182, ПРИЛОЖЕНИЕ III, точка 1

*вместо:*

„1. За целите на нотифицирането, органите за оценяване на съответствието отговарят на изискванията, определени в точки 2—11.“,

*да се чете:*

„1. За целите на нотифицирането, органите за оценяване на съответствието отговарят на изискванията, определени в точки 2—19.“.

**CORRECCIÓN DE ERRORES**

**de la Directiva 2014/90/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 23 de julio de 2014,  
sobre equipos marinos, y por la que se deroga la Directiva 96/98/CE del Consejo**

*(Diario Oficial de la Unión Europea L 257 de 28 de agosto de 2014)*

En la página 182, anexo III, punto 1:

*donde dice:*

«1. A efectos de la notificación, un organismo de evaluación de la conformidad deberá cumplir los requisitos establecidos en los puntos 2 a 11.»

*debe decir:*

«1. A efectos de la notificación, un organismo de evaluación de la conformidad deberá cumplir los requisitos establecidos en los puntos 2 a 19.»

---

**OPRAVA**

**Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/90/EU ze dne 23. července 2014 o lodní  
výstroji a o zrušení směrnice Rady 96/98/ES**

*(Úřední věstník Evropské unie L 257 ze dne 28. srpna 2014)*

Strana 182, příloha III, bod 1

*Místo:*

„1. Pro účely oznámení musí subjekt posuzování shody splňovat požadavky stanovené v bodech 2 až 11.“

*má být:*

„1. Pro účely oznámení musí subjekt posuzování shody splňovat požadavky stanovené v bodech 2 až 19.“

**BERIGTIGELSE**

**til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2014/90/EU af 23. juli 2014 om skibsstyr og om  
ophævelse af Rådets direktiv 96/98/EF**

*(Den Europæiske Unions Tidende L 257 af 28. august 2014)*

Side 182, bilag III, nr. 1

*I stedet for:*

"1. I forbindelse med notifikation skal et overensstemmelsesvurderingsorgan opfylde kravene i punkt 2-11."

*læses:*

"1. I forbindelse med notifikation skal et overensstemmelsesvurderingsorgan opfylde kravene i punkt 2-19."

---

**BERICHTIGUNG**

**der Richtlinie 2014/90/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. Juli 2014 über  
Schiffsausrüstung und zur Aufhebung der Richtlinie 96/98/EG des Rates**

*(Amtsblatt der Europäischen Union L 257 vom 28. August 2014)*

Seite 182, Anhang III Nummer 1

*Anstatt:*

"1. Eine Konformitätsbewertungsstelle muss für die Zwecke der Notifizierung die Anforderungen der Nummern 2 bis 11 erfüllen."

*muss es heißen:*

"1. Eine Konformitätsbewertungsstelle muss für die Zwecke der Notifizierung die Anforderungen der Nummern 2 bis 19 erfüllen."

**PARANDUS**

**Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. juuli 2014. aasta direktiivis 2014/90/EL, milles käsitletakse laevavarustust ja millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 96/98/EÜ**

*(Euroopa Liidu Teataja L 257, 28. august 2014)*

Leheküljel 182 III LISA punkt 1

*asendatakse*

„1. Teavitamise eesmärgil peab vastavushindamisasutus vastama punktides 2–11 sätestatud nõuetele.“

*järgmisega:*

„1. Teavitamise eesmärgil peab vastavushindamisasutus vastama punktides 2–19 sätestatud nõuetele.“

**ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ**

**της οδηγίας 2014/90/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου  
2014 σχετικά με τον εξοπλισμό πλοίων και για την κατάργηση της οδηγίας 96/98/ΕΚ του  
Συμβουλίου**

*(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 257 της 28ης Αυγούστου 2014)*

Στη σελίδα 182, παράρτημα ΙΙΙ, σημείο 1

αντί:

«1. Για τους σκοπούς της κοινοποίησης, κάθε οργανισμός αξιολόγησης της συμμόρφωσης πρέπει να πληροί τις απαιτήσεις των σημείων 2 έως 11.»

διάβαζε:

«1. Για τους σκοπούς της κοινοποίησης, κάθε οργανισμός αξιολόγησης της συμμόρφωσης πρέπει να πληροί τις απαιτήσεις των σημείων 2 έως 19.»

**CORRIGENDUM**

**to Directive 2014/90/EU of the European Parliament and of the Council of 23 July 2014 on  
marine equipment and repealing Council Directive 96/98/EC**

*(Official Journal of the European Union L 257, 28 August 2014)*

On page 182, ANNEX III, point 1

*For:*

“1. For the purposes of notification, a conformity assessment body shall meet the requirements laid down in points 2 to 11.”,

*read:*

“1. For the purposes of notification, a conformity assessment body shall meet the requirements laid down in points 2 to 19.”

---

**RECTIFICATIF**

**à la directive 2014/90/UE du Parlement européen et du Conseil du 23 juillet 2014 relative aux équipements marins et abrogeant la directive 96/98/CE du Conseil**

*("Journal officiel de l'Union européenne" L 257 du 28 août 2014)*

Page 182, annexe III, point 1:

*Au lieu de:*

"1. Aux fins de la notification, un organisme d'évaluation de la conformité répond aux exigences définies aux points 2 à 11."

*lire:*

"1. Aux fins de la notification, un organisme d'évaluation de la conformité répond aux exigences définies aux points 2 à 19."

**ISPRAVAK**

**Direktive 2014/90/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 23. srpnja 2014. o pomorskoj opremi  
i stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 96/98/EZ**

*(Službeni list Europske unije L 257 od 28. kolovoza 2014.)*

Na stranici 182., u Prilogu III., točki 1.:

*umjesto:*

„1. Za potrebe prijavljivanja, tijelo za ocjenu sukladnosti mora ispuniti zahtjeve propisane u točkama 2. do 11.”

*treba stajati:*

„1. Za potrebe prijavljivanja, tijelo za ocjenu sukladnosti mora ispuniti zahtjeve propisane u točkama 2. do 19.”.

---

**RETTIFICA**

**della direttiva 2014/90/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 23 luglio 2014,  
sull'equipaggiamento marittimo e che abroga la direttiva 96/98/CE del Consiglio**

*(Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L 257 del 28 agosto 2014)*

Pagina 182, allegato III, punto 1:

*anziché:*

"1. Ai fini della notifica, l'organismo di valutazione della conformità rispetta i requisiti di cui ai punti da 2 a 11."

*leggasi:*

"1. Ai fini della notifica, l'organismo di valutazione della conformità rispetta i requisiti di cui ai punti da 2 a 19."

---

**LABOJUMS**

**Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2014/90/ES (2014. gada 23. jūlijs) par kuģu  
aprīkojumu un ar ko atceļ Padomes Direktīvu 96/98/EK**

*("Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis" L 257, 2014. gada 28. augusts)*

182. lappusē III pielikuma 1. punktā

*tekstu:*

"1. Paziņošanas nolūkā atbilstības novērtēšanas struktūra atbilst šā pielikuma 2. līdz 11. punkta prasībām."

*lasīt šādi:*

"1. Paziņošanas nolūkā atbilstības novērtēšanas struktūra atbilst šā pielikuma 2. līdz 19. punkta prasībām."

---

**2014 m. liepos 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2014/90/ES dėl laivų  
įrenginių, kuria panaikinama Tarybos direktyva 96/98/EB, klaidų ištaisymas**

*(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 257, 2014 m. rugpjūčio 28 d.)*

182 puslapis, III priedo 1 punktas:

*yra:*

„1. Kad būtų galima pranešti apie atitikties vertinimo įstaigą, ji turi atitikti 2–11 punktuose nustatytus reikalavimus.“,

*turi būti:*

„1. Kad būtų galima pranešti apie atitikties vertinimo įstaigą, ji turi atitikti 2–19 punktuose nustatytus reikalavimus.“.

---

**HELYESBÍTÉS**

**a tengerészeti felszerelésekről és a 96/98/EK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló,  
2014. július 23-i 2014/90/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvhez**

*(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 257., 2014. augusztus 28.)*

A 182. oldalon a III. melléklet 1. pontjának

*szövege:*

„1. Bejelentése érdekében a megfelelőségértékelő szervezetnek meg kell felelnie a 2–11. pontban foglalt követelményeknek.”,

*helyesen:*

„1. Bejelentése érdekében a megfelelőségértékelő szervezetnek meg kell felelnie a 2–19. pontban foglalt követelményeknek.”.

---

**RETTIFIKA**

**tad-Direttiva 2014/90/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Lulju 2014 dwar tagħmir tal-baħar u li thassar id-Direttiva tal-Kunsill 96/98/KE**

*(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 257 tal-28 ta' Awwissu 2014, paġna 146)*

Fil-paġna 182, ANNEX III, punt 1

*minflok:*

"1. Għall-finijiet tan-notifika, il-korp tal-valutazzjoni tal-konformità għandu jissodisfa r-rekwiziti stabbiliti fil-punti 2 sa 11.",

*aqra:*

"1. Għall-finijiet tan-notifika, korp tal-valutazzjoni tal-konformità għandu jissodisfa r-rekwiziti stabbiliti fil-punti 2 sa 19".

---

**RECTIFICATIE**

**van Richtlijn 2014/90/EU van het Europees Parlement en de Raad van 23 juli 2014 inzake  
uitrusting van zeeschepen en tot intrekking van Richtlijn 96/98/EG van de Raad**

*(Publicatieblad van de Europese Unie L 257 van 28 augustus 2014)*

Bladzijde 182, BIJLAGE III, punt 1:

*in plaats van:*

"1. Om te kunnen worden aangemeld voldoen conformiteitsbeoordelingsinstanties aan de eisen in de punten 2 tot en met 11.",

*lezen:*

"1. Om te kunnen worden aangemeld voldoen conformiteitsbeoordelingsinstanties aan de eisen in de punten 2 tot en met 19".

---

**SPROSTOWANIE**

**do dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/90/UE z dnia 23 lipca 2014 r. w sprawie wyposażenia morskiego i uchylającej dyrektywę Rady 96/98/WE**

*(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 257 z 28 sierpnia 2014 r.)*

Strona 182, załącznik III, pkt 1

*zamiast:*

„1. Do celów notyfikacji jednostka oceniająca zgodność spełnia wymogi określone w pkt 2–11.”

*powinno być:*

„1. Do celów notyfikacji jednostka oceniająca zgodność spełnia wymogi określone w pkt 2–19.”

---

**RETIFICAÇÃO**

**da Diretiva 2014/90/UE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 23 de julho de 2014,  
relativa aos equipamentos marítimos e que revoga a Diretiva 96/98/CE do Conselho**

*(Jornal Oficial da União Europeia L 257 de 28 de agosto de 2014)*

Na página 182, Anexo III, n.º 1

*onde se lê:*

"1. Para efeitos de notificação, os organismos de avaliação da conformidade devem cumprir os requisitos previstos nos n.ºs 2 a 11.",

*leia-se:*

"1. Para efeitos de notificação, os organismos de avaliação da conformidade devem cumprir os requisitos previstos nos n.ºs 2 a 19.".

---

**RECTIFICARE**

**la Directiva 2014/90/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 23 iulie 2014 privind echipamentele maritime și de abrogare a Directivei 96/98/CE a Consiliului**

*(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 257 din 28 august 2014)*

La pagina 182, anexa III punctul 1

*în loc de:*

„1. În sensul notificării, un organism de evaluare a conformității îndeplinește cerințele prevăzute la punctele 2-11.”,

*se citește:*

„1. În sensul notificării, un organism de evaluare a conformității îndeplinește cerințele prevăzute la punctele 2-19.”

---

**KORIGENDUM**

**k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2014/90/EÚ z 23. júla 2014  
o vybavení námorných lodí a o zrušení smernice Rady 96/98/ES**

*(Úradný vestník Európskej únie L 257 z 28. augusta 2014)*

Na strane 182, PRÍLOHA III, bod 1:

*namiesto:*

„1. Na účely notifikácie orgán na posudzovanie zhody spĺňa požiadavky stanovené v bodoch 2 až 11.“,

*má byť:*

„1. Na účely notifikácie orgán na posudzovanie zhody spĺňa požiadavky stanovené v bodoch 2 až 19.“.

---

**POPRAVEK**

**Direktive 2014/90/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. julija 2014 o pomorski opremi in razveljavitvi Direktive Sveta 96/98/ES**

*(Uradni list Evropske unije L 257 z dne 28. avgusta 2014)*

Stran 182, PRILOGA III, točka 1:

*besedilo:*

„1. Za namene priglasitve mora organ za ugotavljanje skladnosti izpolnjevati zahteve iz točk 2 do 11.“

*se glasi:*

„1. Za namene priglasitve mora organ za ugotavljanje skladnosti izpolnjevati zahteve iz točk 2 do 19.“

**OIKAISU**

**Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviin 2014/90/EU, annettu 23 päivänä heinäkuuta 2014, laivavarusteista ja neuvoston direktiivin 96/98/EY kumoamisesta**

*(Euroopan unionin virallinen lehti L 257, 28. elokuuta 2014)*

Sivulla 182, liitteen III 1 kohdassa:

*on:*

"1. Ilmoittamista varten vaatimustenmukaisuuden arviointilaitoksen on täytettävä 2–11 kohdassa säädetyt vaatimukset.",

*pitää olla:*

"1. Ilmoittamista varten vaatimustenmukaisuuden arviointilaitoksen on täytettävä 2–19 kohdassa säädetyt vaatimukset".

---

**RÄTTELSE**

**till Europaparlamentets och rådets direktiv 2014/90/EU av den 23 juli 2014 om marin utrustning och om upphävande av rådets direktiv 96/98/EG**

*(Europeiska unionens officiella tidning L 257 av den 28 augusti 2014)*

Sidan 182, bilaga III, punkt 1

*I stället för:*

"1. När det gäller anmälan ska organ för bedömning av överensstämmelse uppfylla kraven i punkterna 2–11."

*ska det stå:*

"1. När det gäller anmälan ska organ för bedömning av överensstämmelse uppfylla kraven i punkterna 2–19."

---